

# Thành Phố Garden Grove PHÒNG CÔNG TRÌNH CÔNG CỘNG

Nghiên cứu Giá nước

Phiên Nghiên cứu của Hội đồng -  
tháng 8 năm 2023



The City of Garden Grove

# Chương trình nghị sự

1. Dữ liệu Nhu cầu Nước Cập nhật
2. Mức tăng Doanh thu Dự kiến Hiệu chỉnh
3. Biểu Giá Nước Đề xuất
4. Kế hoạch Tiếp cận Người dân
5. Yêu cầu Phản hồi của Hội đồng
6. Bước Tiếp theo



The City of Garden Grove

# Tại sao phải thực hiện Nghiên cứu Giá nước?

- “Sứ mệnh của Thành phố Garden Grove là lãnh đạo có trách nhiệm và cung cấp dịch vụ chất lượng nhằm thúc đẩy an toàn, hòa hợp văn hóa, và làm phong phú cuộc sống.”
  - “Mục tiêu của Ban Dịch vụ Nước là cung cấp đủ nước an toàn với chi phí thấp nhất có thể cho cư dân Thành phố.”



The City of Garden Grove

# Vấn đề Hiện tại

- PFAS
- Mục tiêu Ứng phó Hạn hán/Bảo tồn Nước
- Nhu cầu Cải thiện Vốn Liên tục



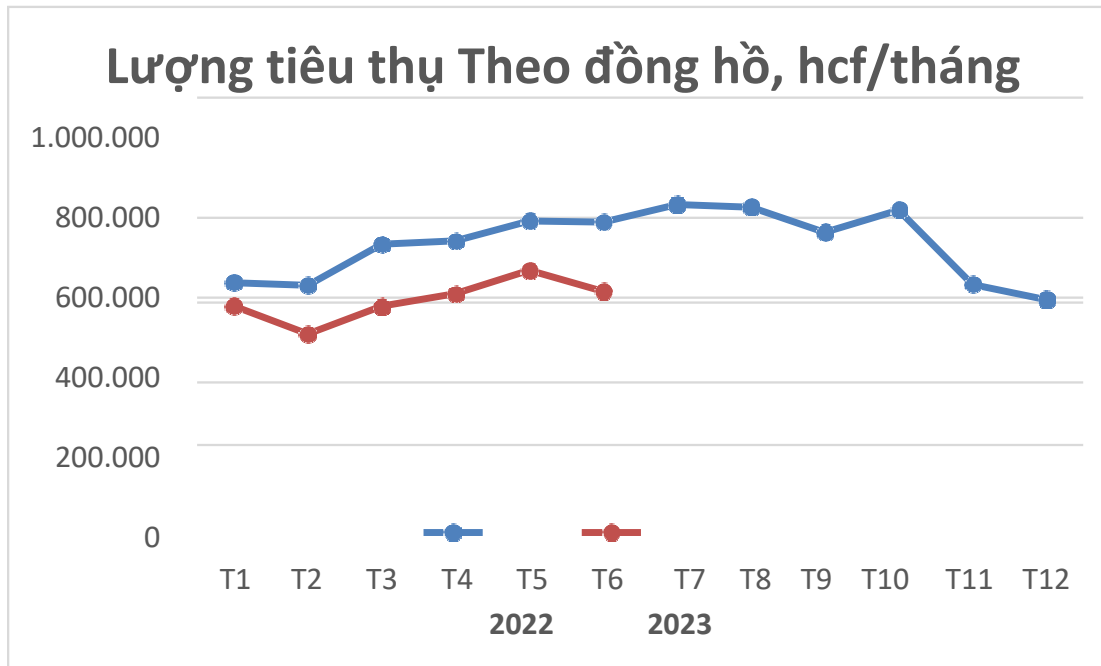
The City of Garden Grove

# Dữ liệu Nhu cầu Nước Cập nhật

- Thời tiết ẩm ướt kể từ tháng 7 năm 2022
- Phiên nghiên cứu tháng 7: giá nước đề xuất dựa trên nhu cầu nước của Năm Theo lịch 2022.
- Nhu cầu nước của năm 2023 thấp hơn nhu cầu nước của năm 2022
- Giá nước đề xuất tối nay dựa trên nhu cầu nước của Năm Tài chính 22/23



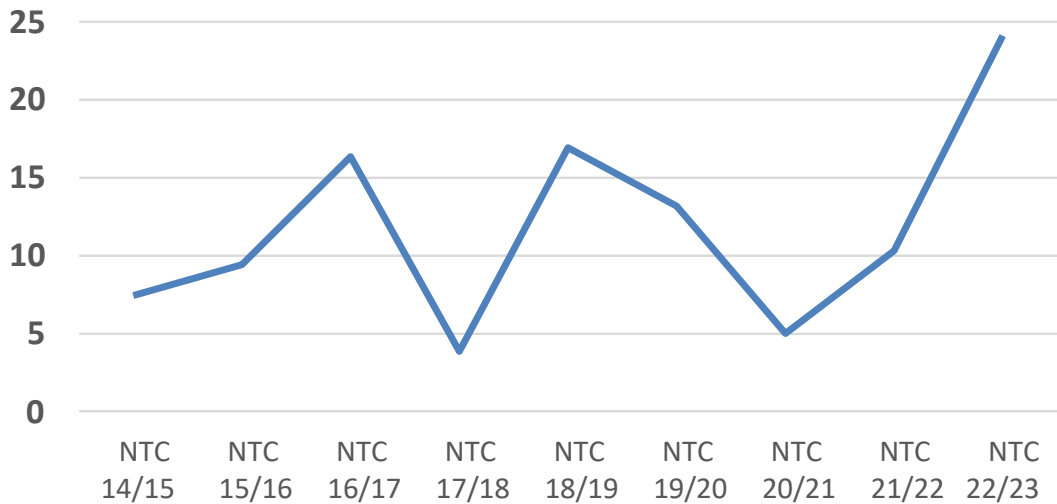
# Xu hướng Nhu cầu Nước: 2022 và 2023



- Lượng tiêu thụ theo đồng hồ = lượng nước bán cho khách hàng tính bằng đơn vị trăm foot khối (hcf)
- Thời tiết ẩm ướt kể từ tháng 7 năm 2022
- Lượng tiêu thụ theo đồng hồ của Năm Tài chính 22/23 giảm ~ 10% so với các năm trước

# Lượng mưa LAX

Lượng mưa Hàng năm LAX, Inch



- Lượng mưa của Năm Tài chính 22/23 gần gấp đôi lượng trung bình

Nguồn: <https://www.laalmanac.com/weather/we09aa.php>

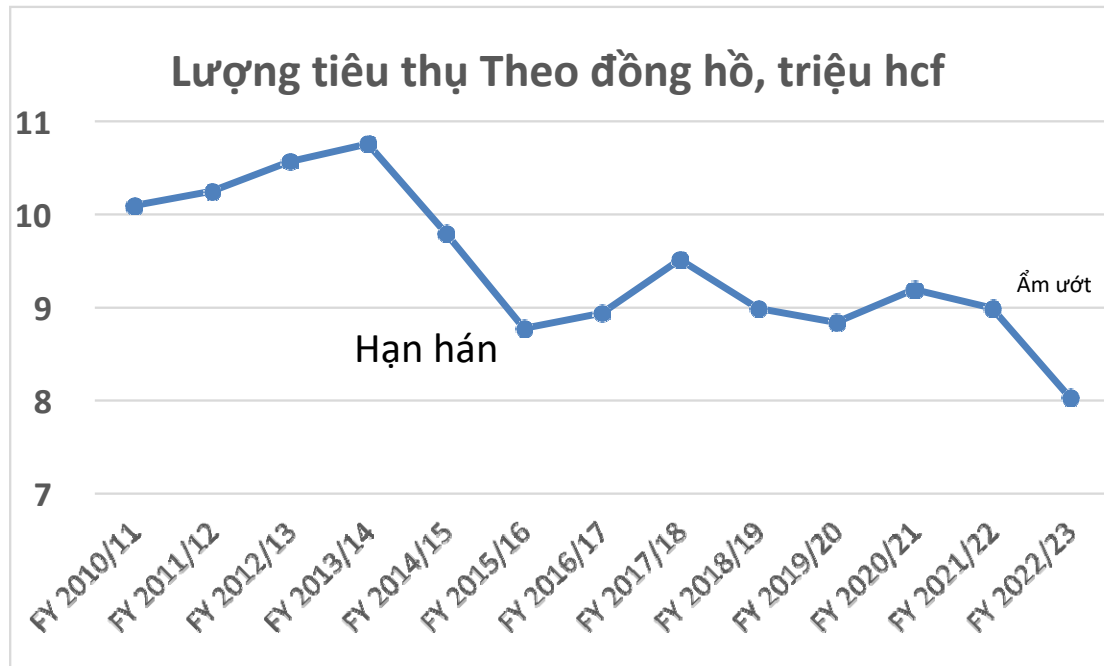
- NOAA.gov, tháng 8 năm 2023:

“Khả năng El Niño—giai đoạn ấm áp của mô hình khí hậu El Niño Dao Động Phương Nam (hay còn gọi là “ENSO”)—sẽ tiếp tục kéo dài suốt mùa Đông là cao hơn 95%”



The City of Garden Grove

# Xu hướng Nhu cầu Nước: Dài hạn



- Nhu cầu nước giảm trong đợt hạn hán năm 2015
- Phục hồi một phần trong 2017/2018
- Nhu cầu nước ổn định từ năm 2017 đến năm 2021
- Giảm khoảng 10% trong Năm Tài chính 22/23



The City of Garden Grove



# Nhu cầu Nước Giảm: Tác động đến Hệ thống Nước

- Doanh thu thấp hơn: bán được ít nước hơn
- Phí tổn thấp hơn: bơm ít nước hơn và mua ít nước hơn
- Doanh thu giảm nhiều hơn mức giảm phí tổn
  - Phí tổn PFAS trong tương lai: không thay đổi
- Dự báo tài chính và giá dự kiến được sửa đổi
  - Phiên nghiên cứu tháng 7: giá đề xuất dựa trên nhu cầu của Năm Theo lịch 2022
  - Phiên nghiên cứu tháng 8: giá đề xuất dựa trên nhu cầu thấp hơn của Năm Tài chính 22/23.



# Mức tăng Doanh thu Dự kiến Hiệu chỉnh

	Mức tăng Doanh thu Dự kiến				
	NTC 23/24	NTC 24/25	NTC 25/26	NTC 26/27	NTC 27/28
Mức tăng Doanh thu Dự kiến Không Bao gồm các Khoản chuyển giao trong Tương lai	6,40%	6,40%	6,40%	6,40%	2,50%
Khoản chuyển giao Dự kiến, \$/ccf	\$0,00	\$0,11	\$0,23	\$0,35	\$0,47

- Dự báo doanh thu hiệu chỉnh có mức tăng doanh thu cao hơn do dự báo nhu cầu nước thấp hơn.
  - Phiên nghiên cứu tháng 7: doanh thu tăng 4,7% hàng năm.
- Điều chỉnh Chuyển giao không thay đổi so với tháng 7.
  - Điều chỉnh Chuyển giao được tính toán hàng năm. Hội đồng cân nhắc các Điều chỉnh này mỗi năm.



# Biểu Giá Nước Hiệu chỉnh

- A. Phí Giao Hàng hóa Đề xuất
- B. Phí Cải thiện Vốn Đề xuất
- C. Phí Tối thiểu Mỗi hai tháng Đề xuất
- D. Giá Dịch vụ Cứu hỏa Đề xuất
- E. Ví dụ về Hóa đơn Nước Mỗi hai tháng Theo Giá Đề xuất
- F. Giảm giá Người cao tuổi CARE
- G. Giảm giá cho Người dùng Nước Ít



# Phí Giao Hàng hóa: Phí này Được Tính toán Như thế nào

- **Bậc 1**

- Nguồn nước: nước ngầm địa phương
- Giá bậc 1 dựa trên chi phí sản xuất nước ngầm địa phương
- ccf được bao gồm trong Bậc 1 dựa trên mức sử dụng nước trung bình

- **Bậc 2**

- Nguồn nước: nước ngầm địa phương (43%) và nước nhập khẩu (57%)
- Giá bậc 2 dựa trên chi phí nước nhập khẩu và chi phí nước ngầm địa phương
- Giá bậc 2 cũng bao gồm chi phí của chương trình bảo tồn, bao gồm chi phí của Thành phố để tuân thủ luật Mục tiêu Sử dụng Nước của Tiểu bang.



# Phí Giao Hàng hóa Đề xuất, \$/hcf

	Hiện tại	Đề xuất				
		1/1/2024	1/1/2025	1/1/2026	1/1/2027	1/1/2028
Bậc 1	\$3,26	\$3,40	\$3,53	\$3,83	\$4,14	\$4,27
Bậc 2	\$4,80	\$5,29	\$5,67	\$5,84	\$6,02	\$6,10

- **Bậc 1:**

- Tăng do chi phí Vận hành và Bảo trì PFAS làm tăng chi phí sản xuất nước ngầm địa phương.

- **Bậc 2:**

- Tăng theo chi phí Mục tiêu Sử dụng Nước và Vận hành và Bảo trì PFAS.

- **Chuyển đổi Giá**

- Tất cả mức giá ngoại trừ giá 1/1/24 đều dựa trên phân tích chi phí dịch vụ.
- Giá 1/1/24 Bậc 1 là mức trung bình của các mức giá hiện tại và giá chi phí dịch vụ 1/1/25.



# Phí Tối thiểu Mỗi hai tháng Đề xuất

Kích cỡ Đồng hồ	Hiện tại	Đề xuất				
		1/1/2024	1/1/2025	1/1/2026	1/1/2027	1/1/2028
5/8 x 3/4"	\$33,85	\$35,10	\$38,23	\$40,47	\$42,84	\$43,68
1"	\$50,48	\$54,54	\$61,54	\$65,77	\$70,29	\$72,39
1-1/2"	\$78,20	\$87,28	\$100,39	\$107,95	\$116,05	\$120,24
2"	\$111,45	\$126,55	\$147,01	\$158,57	\$170,96	\$177,65
3"	\$200,15	\$231,29	\$271,34	\$293,55	\$317,38	\$330,77
4"	\$299,92	\$349,13	\$411,20	\$445,40	\$482,10	\$503,03
6"	\$577,08	\$676,44	\$799,72	\$867,20	\$939,66	\$981,52
8"	\$909,67	\$1.069,22	\$1.265,94	\$1.373,37	\$1.488,73	\$1.555,71
10"	\$1.353,12	\$1.592,92	\$1.887,56	\$2.048,26	\$2.220,83	\$2.321,29



The City of Garden Grove

# Phí Cải thiện Vốn Mỗi hai tháng Đề xuất

Kích cỡ Đồng hồ	Hiện tại	Đề xuất				
		1/1/2024	1/1/2025	1/1/2026	1/1/2027	1/1/2028
5/8 x 3/4"	\$7,00	\$7,45	\$7,92	\$8,43	\$8,97	\$9,20
1"	\$17,50	\$18,62	\$19,81	\$21,08	\$22,43	\$22,99
1-1/2"	\$35,00	\$37,24	\$39,62	\$42,16	\$44,85	\$45,98
2"	\$56,00	\$59,58	\$63,39	\$67,45	\$71,77	\$73,56
3"	\$112,00	\$119,16	\$126,79	\$134,90	\$143,53	\$147,12
4"	\$175,00	\$186,19	\$198,10	\$210,78	\$224,27	\$229,88
6"	\$350,00	\$372,37	\$396,21	\$421,56	\$448,54	\$459,76
8"	\$560,00	\$595,80	\$633,93	\$674,50	\$717,67	\$735,61
10"	\$840,00	\$893,70	\$950,89	\$1.011,75	\$1.076,50	\$1.103,41

- Mức tăng đề xuất có cùng giá với mức tăng doanh thu hệ thống nước tổng thể (6,4% mỗi năm cho đến hết năm 2027, và 2,5% trong năm 2028)



# Giá Dịch vụ Cứu hỏa Đề xuất

Kích cỡ Đồng hồ	Hiện tại	Đề xuất				
		1/1/2024	1/1/2025	1/1/2026	1/1/2027	1/1/2028
1-1/2"	\$2,99	\$3,42	\$3,84	\$4,09	\$4,35	\$4,46
2"	\$6,38	\$7,28	\$8,18	\$8,70	\$9,26	\$9,49
3"	\$18,55	\$21,16	\$23,77	\$25,29	\$26,91	\$27,58
4"	\$39,51	\$45,09	\$50,67	\$53,91	\$57,36	\$58,79
6"	\$114,76	\$130,97	\$147,17	\$156,59	\$166,61	\$170,78
8"	\$244,55	\$279,09	\$313,62	\$333,69	\$355,05	\$363,93
10"	\$439,79	\$501,90	\$564,01	\$600,11	\$638,52	\$654,48

- Giá Dịch vụ Cứu hỏa được áp dụng cho kết nối dịch vụ cứu hỏa tư nhân
- Giá Dịch vụ Cứu hỏa thu hồi chi phí cung cấp và bảo trì cơ sở hạ tầng cung cấp dịch vụ phòng cháy (các phần hồ chứa và đường ống nước).



The City of Garden Grove



# Ví dụ Hóa đơn Nước Sinh hoạt Mỗi hai tháng

- Giá đề xuất được trình bày tối nay: hóa đơn nước mỗi hai tháng cho một khách hàng dùng nước sinh hoạt điển hình:
  - 22 ccf mỗi kỳ thanh toán (trung bình năm theo lịch 2022)
  - Đồng hồ nước 5/8" x 3/4"
  - Không bao gồm mức tăng từ Điều chỉnh Chuyên giao trong tương lai

	Hiện tại	Đề xuất				
		1/1/2024	1/1/2025	1/1/2026	1/1/2027	1/1/2028
Phí Tối thiểu Mỗi hai tháng	\$33,85	\$35,10	\$38,23	\$40,47	\$42,84	\$43,68
Phí Giao Hàng hóa	\$71,72	\$74,80	\$77,66	\$84,26	\$91,08	\$93,94
Phí Cải thiện Vốn	\$7,00	\$7,45	\$7,92	\$8,43	\$8,97	\$9,20
Tổng cộng	\$112,57	\$117,34	\$123,81	\$133,16	\$142,89	\$146,81
% Tăng		4,2%	5,5%	7,5%	7,3%	2,7%



# Giảm giá Người cao tuổi CARE

- Tiêu chí điều kiện:
  - Phải ghi danh vào chương trình CARE của Southern California Edison
  - Phải sống tại địa chỉ thanh toán
  - Hóa đơn nước phải đứng tên cư dân
  - Cư dân phải từ 65 tuổi trở lên
- Số tiền: Giảm giá \$10 mỗi kỳ thanh toán
- Đề xuất của nhân viên:
  - Giữ chương trình không thay đổi



The City of Garden Grove

# Giảm giá cho Người dùng Nước Ít

- **Tiêu chí điều kiện:**
  - Mọi khách hàng sử dụng ít hơn 6 ccf trong một kỳ thanh toán mỗi hai tháng
- **Số tiền:**
  - Khách hàng không phải trả Phí Giao Hàng hóa cho bất kỳ lượng nước sử dụng nào trong kỳ thanh toán đó.
- **Đề xuất của nhân viên:**
  - Ngừng chương trình để đảm bảo giá nước công bằng giữa tất cả người nộp thuế.



# Kế hoạch Tiếp cận Người dân

- **Cuộc họp cộng đồng được lên lịch vào thứ Tư ngày 27 tháng 9**
  - 6 – 8 giờ tối, tại Phòng A CMC
  - **Sẽ có các quầy để thảo luận chuyên sâu về các chủ đề chính**
    - Phân phối nước
    - PFAS
    - Bảo tồn nước
    - Máy tính toán hóa đơn nước
    - Cải thiện vốn/hiển thị hình ảnh
  - **Quảng bá: thông cáo báo chí, thông báo hóa đơn nước, thông báo trên trang web**
  - **Giáo dục các Nhóm Cộng đồng**



# Lịch trình Đề xuất

- Phiên Nghiên cứu Biểu Giá Đề xuất Cuối cùng: tháng 8 năm 2023
- Tiếp cận Người dân: Ngày 27 tháng 9 năm 2023
- Thông báo Dự luật 218, nếu được phê duyệt: Ngày 10 tháng 10 năm 2023
- Báo cáo Dự thảo Có sẵn: Ngày 18 tháng 10 năm 2023
- Báo cáo Cuối cùng Có sẵn cho Người dân Xem: Ngày 1 tháng 11 năm 2023
- Thông qua Pháp lệnh thứ nhất, nếu được phê duyệt: Ngày 28 tháng 11 năm 2023
- Thông qua Pháp lệnh thứ hai, nếu được phê duyệt: Ngày 12 tháng 12 năm 2023
- Thay đổi giá có hiệu lực, nếu có: Giữa tháng 1 năm 2024



# Phản hồi, Thắc mắc, Nhận xét?

Garden Grove Bl

HISTORIC  
MAIN STREET

GARDEN GROVE  
Est. 1874

County of Orange

Cảm ơn bạn đã dành thời gian cho chúng tôi.

SPEED  
LIMIT  
25

